

Происходящие перемены в обществе обусловили необходимость перемен в системе образования. В соответствии с изменившимися социальными заказами общества в значительной мере изменились и ориентиры в системе образования. Естественным образом повысился интерес к образованию, целенаправленным звеном которого является личностно-ориентированное обучение и развитие самостоятельной творческой личности.

Отечественные и зарубежные специалисты в области педагогики и психологии все настойчивее подчеркивают *противоречие* между выдвигаемой современным обществом объективной потребностью в воспитании и развитии самостоятельной творческой личности и недостаточной разработанностью условий и средств реального и целенаправленного достижения этой цели на всех ступенях школьного обучения.

В связи с этим одной из основных задач, остро стоящих перед школой в современных условиях, является непрерывное *повышение уровня познавательной самостоятельности учащихся*. При этом наиболее актуальным становится успешное решение этой проблемы уже на начальном этапе обучения школьника, поскольку именно там закладываются его личностные качества.

Самостоятельная познавательная деятельность является незаменимым средством активизации учащихся, формирования у них интереса к изучаемому материалу. Характер познавательной деятельности, как известно, может быть воспроизводящим и творческим. И очень важно, как усваиваются новые знания. Давно установлено, что, если школьники только заучивают формулировки понятий, правил и выполняют задания по образцам, то очень скоро утрачивают интерес к учению. На уроках в школе, включая начальную, пока еще велик удельный вес заданий, выполняемых по готовым образцам. Учителя особый упор делают на количество выполняемых заданий, что не только не решает задачу сознательного и прочного усвоения школьниками основ научных знаний и формирования увлеченного отношения к учению, но и ведет к значительным перегрузкам школьников. Между тем, благодаря продуктивным видам самостоятельной учебной деятельности, представляется возможным длительное время поддерживать интерес учащихся к занятиям.

Исследования самостоятельной учебной деятельности проводятся в нашей стране по ряду направлений, к основным из которых относятся:

- изучение влияния развивающихся методов и приемов обучения на самостоятельность и активность школьников (Ю.К. Бабанский, Л.Г. Вяткин, В.В. Давыдов, И.Я. Лернер, М.М. Махмутов, И.С. Матрусов, И.С. Якиманская и др.);
- выявление воздействия групповых и индивидуальных форм обучения на формирование самостоятельного мышления учащихся и их познавательных интересов (М.Д. Виноградова, Л.П. Добраев, Г.И. Железовская, А.И. Липкина, И.Б. Первин, Л.А. Ростовецкая и др.);
- совершенствование методов, принципов классификации самостоятельных работ в направлении повышения их сложности (Н.Г. Дайри, И.М. Малкина, П.И. Пидкасистый, А.В. Усова и др.).

Все указанные проблемы и вопросы касаются и такого учебного предмета в школе, как иностранный язык, в том числе финский язык. Финский язык относится к финно-угорской группе, которая не имеет ничего общего с европейскими языками, образующими индо-европейскую языковую семью. В финском языке насчитывается 14 падежей. Грамматика и произношение финно-угорских языков достаточно трудные для иностранцев. Синтаксическая структура предложения сильно отличается от индо-европейской (например, английской, русской). В финском языке много двойных гласных и согласных звуков. Существует т.н. смыслоразличительная долгота звуков, т.е. удвоение гласного или согласного меняет смысл слова, и т.п. И для лучшего усвоения этих и других аспектов данного языка учащимися петербургской школы учителям необходимо не только тщательно готовиться к каждому уроку, но и четко подбирать виды самостоятельной работы учеников на уроке. Поэтому вопрос самостоятельных работ рассмотрим подробнее.

Сущность, характерные черты и особенности самостоятельной работы

Как утверждают ученые (А.Г. Ковалев, И.Я. Лернер, М.Н. Скаткин, Б.П. Есипов.), основным условием формирования и развития самостоятельности младших школьников является самостоятельная работа в учебной деятельности.

В педагогической науке еще не сложилось единое понимание сущности самостоятельной работы.

Анализ опубликованных трудов и конкретной практики обучения в современной школе свидетельствует, что дидакты, методисты и учителя-практики раскрывают сущность самостоятельной работы через описание либо путей руководства ее выполнением, либо форм организации учебных занятий. В силу этого самостоятельная работа одними авторами определяется как метод обучения (А.Г. Ковалев, А.И. Бушли, И.В. Кумин); другими – как прием учения (А.Ф. Соловьева); третьими – как форма организации деятельности учащихся (Б.П. Есипов).

Эффективность самостоятельной работы учащихся в процессе обучения во многом зависит от условий ее организации, от содержания и характера знаний, логики их изложения, источника знаний, от взаимосвязи наличных и предполагаемых знаний в содержании данного вида самостоятельной работы, от качества достигнутых учеником результатов в ходе выполнения этой работы.

Наиболее полное определение самостоятельной работы учащихся дает в своих исследованиях Б.П. Есипов: "Самостоятельная работа учащихся, включаемая в процессе обучения, – это такая работа, которая выполняется без непосредственного участия учителя, но по его заданию в специально предоставленное для этого время; при этом учащиеся сознательно стремятся достигнуть поставленной в задании цели, употребляя свои усилия и выражая в той или иной форме результат умственных или физических (или тех и других вместе) действий".

Само собой разумеется, что характер задачи в самостоятельной работе школьника и степень ее сложности на разных ступенях обучения применительно к отдельным учебным предметам меняются. Степень изменения сложности задачи обусловлена необходимостью такой организации самостоятельных работ в современном учебном процессе, при которой учащиеся не только усваивают предусмотренную программой систему знаний, навыков и умений, но также развивают свои творческие возможности и готовятся к непрерывному самообразованию.

Воспроизводящая деятельность предопределяется логикой изложения научных знаний в тех источниках, над которыми самостоятельно работает ученик. Отсюда в своей учебной практике учителя при разработке конкретных видов самостоятельных работ обычно ставят во главу угла источник знания. Исходя из этого, большинство дидактов и методистов при обосновании теории классификации самостоятельных работ берут за основу 1) либо степень самостоятельности ученика; 2) либо дидактическое назначение самостоятельной работы.

В первом случае обычно выделяются такие виды самостоятельных работ, как:

- работы по подражанию;
- тренировочные работы;
- упражнения;
- работы творческого характера;
- исследовательские работы и др.

Самостоятельные работы, классифицируемые по своему дидактическому назначению, обычно делятся на такие виды:

- самостоятельные работы для получения новых знаний;
- для применения знаний;
- для повторения и проверки знаний, умений и навыков.

Типы самостоятельных работ

Самостоятельные работы по образцу

Работы этого типа выполняются учеником всецело на основе образца, подробной инструкции, в силу чего уровень познавательной активности и самостоятельности школьника не выходит в этом случае за рамки воспроизводящей деятельности.

Все эти действия ученика при выполнении соответствующих заданий по сути дела не являются подлинно самостоятельными, так как они выполняются по образцу. Деятельность ученика элементарна, протекает в форме простого воспроизведения, причем действия с понятиями, к которым учащийся систематически прибегает в процессе своей деятельности, мало способствуют развитию его мышления. Назначение самостоятельных работ по образцу совсем иное. Содействуя накоплению учеником опорных фактов и способов деятельности в области изучаемой дисциплины, умений и навыков, их прочному закреплению, эти работы создают необходимые условия для перехода ребенка к выполнению заданий более высокого уровня познавательной активности и самостоятельности.

Реконструктивные самостоятельные работы

На этом уровне в учебной деятельности ученика интеллектуальные и практические действия протекают уже в плане реконструирования (преобразования) структуры учебных текстов и наличного опыта выполнения заданий, предлагаемых учителем для самостоятельного выполнения их учащимся. На основе имеющихся знаний и опыта выполнения заданий по образцу ученик может самостоятельно осмыслить внутреннюю структуру изучаемого материала, дать описание своих действий с объектами изучения, анализировать и предвосхищать возможные исходы этих действий.

Характерным признаком этого типа самостоятельных работ является то, что уже в самом задании обязательно сообщается общая идея (принцип) решения, а учащемуся необходимо развить ее в конкретный способ (или способы) решения применительно к условиям задания (структуре объекта изучения). Сами работы этого типа правомерно назвать реконструктивными самостоятельными работами. Их отличительная особенность состоит в том, что в ходе их выполнения в деятельности ученика отмечается изменение, перестройка его мысли в форме развития готовой идеи (принципа) решения в конкретный способ (или способы деятельности).

Вариативные самостоятельные работы на применение понятий науки

Переход ученика от воспроизводящей к творческой познавательной и практической деятельности в рамках учебного познания берет свое начало в ходе накопления ребенком опыта воспроизводящей самостоятельной деятельности. Именно здесь он вырабатывает умения отбирать из прошлого формализованного опыта нужные способы, приемы деятельности – знания и умения, необходимые для решения проблемы.

Сам же ход решения (поиск и возникновение идеи решения) как бы выходит за пределы прошлого формализованного опыта и в реальном процессе мышления проявляется в постоянном варьировании условий и материала задания под углом зрения цели (требования задания). Поэтому самостоятельные работы такого типа обычно содержат в себе познавательные задачи, требующие от ученика анализа незнакомой ему проблемной ситуации и получения необходимой новой информации. Для того, чтобы решить эти задачи, ученик использует определенную часть знаний из числа тех, которые были им ранее усвоены.

При выполнении самостоятельных работ вариативного типа:

а) познавательная активность и самостоятельность ученика выражается в проводимых им обобщениях при анализе проблемной ситуации, в отделении существенного от второстепенного и нахождении способа решения в рамках соответствующей задачи (т.е. не сводится к актуализации усвоенных знаний и преобразующему воспроизведению известных способов решения);

б) ученик привлекает и варьирует в ходе выполнения задания в основном элементы своего формализованного опыта, однако соответствующие знания обычно употребляются в существенно новой функции, благодаря чему возникает продуктивный процесс получения новой информации; отсюда следует, что при выполнении работ этого типа идет накопление учеником нового опыта (уже не только формализованного) деятельности на уровне овладения элементарными методами исследования в отдельно взятой учебной дисциплине (иностранный язык), закладываются основы выработки умений переноса этих методов на более широкий круг родственных дисциплин (родной язык, история, литература своей страны и др. народов и т.д.)

В обучении иностранному (в т.ч. финскому) языку вариативные самостоятельные работы должны создавать у ученика необходимость выделять в словах языка звук или сочетания звуков, рассматривать языковые объекты как части речи или как члены предложения и др. Особенно широко могут применяться самостоятельные работы, в ходе выполнения которых ученик должен оперировать системой признаков изучаемых языковых явлений, выполнять задания на основе грамматических правил и др.

Систематическое выполнение учеником самостоятельных работ вариативного типа заставляет его воспроизводить не только отдельные функциональные характеристики знания, но и структуру этих знаний в целом.

Вариативные самостоятельные работы могут носить внутрипредметный (межтематический) и межпредметный (стыковой) характер. Внутрипредметные работы строятся с учетом наличных знаний у ученика по нескольким темам или разделам; межпредметные – разрабатываются на базе объективно существующих диалектических связей между различными областями знания, усвоенного учеником в ходе изучения родственных дисциплин.

Как и предыдущие типы самостоятельной работы, *вариативные работы* могут быть различного *вида*:

- текстуальные (например, логические задания по тексту);
- смысловые (например, составление рассказов по наводящим вопросам, работа с деформированным текстом);
- иллюстративные (например, выполнение рисунков к текстам, зарисовка жизненных ситуаций с последующим воспроизведением их содержания на иностранном языке) и др.

Творческие самостоятельные работы

Самый высокий уровень познавательной активности и самостоятельности ученика проявляется в ходе выполнения им творческих самостоятельных работ, где предполагается уже непосредственное участие школьника в производстве принципиально новых для него знаний. Задания во всех видах творческих работ содержат условия, стимулирующие возникновение особых проблемных ситуаций, которые можно создать на уроке *различными способами*:

- а) путем четкой постановки проблемы самим учителем;
- б) путем предъявления таких условий, анализируя которые учащийся сам должен понять и сформулировать содержащиеся в них проблемы;
- в) путем постановки более или менее четко обозначенной проблемы, по логике поиска решения которой ученик должен самостоятельно выявить новую, дополнительную проблему, предусмотренную при конструировании проблемной ситуации;
- г) путем постановки такой задачи, в ходе решения которой ученик самостоятельно обнаруживает новую проблему, которая не предусматривалась при конструировании проблемной ситуации.

Все виды творческих работ строятся так, что ученикам требуется избирательная актуализация ранее усвоенных знаний и неформализованного опыта познавательной деятельности прежде всего для более глубокого проникновения в сущность рассматриваемых явлений, для выявления новых связей и отношений, необходимого для нахождения существенно новых принципов выполнения творческих заданий.

Таким образом, логико-содержательные особенности такого учебного предмета, как иностранный язык, позволили экспериментальным путем выделить в процессе обучения четыре типа самостоятельных работ, наиболее существенные признаки которых представлены в обобщающей таблице.

**Обобщающая характеристика
самостоятельных работ различного типа
на всех учебных предметах, включая иностранный язык**

Типы самостоятельных работ.	Уровни системы соподчиненных понятий, лежащих в основе данного типа самостоятельной работы.	Особенности познавательной деятельности.	Характер и степень самостоятельности ученика в процессе деятельности.
1. Самостоятельные работы по образцу.	Понятия, описывающие факты эмпирической действительности.	Узнавание, опознавание, различение, установление подобия, текстуральное воспроизведение или подведение нового факта под уже известное понятие на основе данных, представленных непосредственно (в явном виде) в самой задаче.	<ul style="list-style-type: none"> • Выполнение различных упражнений по образцам и алгоритмам. Нахождение готовых ответов в тексте: сопоставление простых планов разрабатываемых тем, отбор и систематизация учебного материала и его письменное и устное оформление по сложившимся образцам и примерам; оформление иллюстраций к изучаемым вопросам по образцам и рекомендациям учителей.
2. Реконструктивные самостоятельные работы.	Понятия, объясняющие сущность отдельных явлений, их функциональные и причинные связи, а также противоречивый процесс их развития.	Осмысливание и видоизменение отображения внутренней структуры познаваемого объекта, описание и анализ действий с объектом, предвидение и анализ возможных их исходов.	<ul style="list-style-type: none"> • Использование текстуальных формулировок в новых сочетаниях и устное и письменное их воспроизведение; • отбор и систематизация учебного материала на основе его реконструкции и вычленения главного, письменное и устное его оформление; • составление планов по отдельным темам урока, сквозным темам и т.п.; упражнения на применение правил и т.п. в различных ситуациях, придумывание своих примеров, составление заданий товарищам и т.п.;
3. Вариативные самостоятельные работы на применение понятий науки.	Фундаментальные понятия иностранного языка, раскрывающие взаимосвязь между различными областями знания.	Знания выступают в качестве инструмента познания, благодаря чему ученик на основе собственных выводов добывает новую информацию, применяя познанный закон или понятие к объяснению изучаемых явлений в измененных ситуациях.	Применение фундаментальных понятий (категорий) области языка к решению определенного класса задач, в ходе которых ищутся способы для раскрытия, иллюстрирования и т.п. новых сторон изучаемых явлений.
4. Творческие самостоятельные работы.	Описательные, объяснительные и фундаментальные понятия иностранного языка в сочетании с понятиями, характеризующими всю действительность в целом и общие принципы ее познания.	Деятельность приобретает гибкий поисковый характер в плане переноса знаний и способов на уровне трансформации ранее усвоенных программ деятельности для решения творческих задач и открытия принципов (идей) решений, приводящих к получению существенно новой информации.	<ul style="list-style-type: none"> • Раскрытие новых сторон изучаемых явлений, объектов, событий и высказывание собственных суждений, оценок на основе всестороннего анализа исходных данных решаемой проблемы; • Выделение и формулирование проблем в заданной ситуации, постановка новых проблем, выдвижение гипотезы и разработка плана их решения.

Типы самостоятельных работ тесно связаны и взаимообусловлены. *Тот или иной тип самостоятельной работы в реальном процессе обучения – носитель целого ряда элементов, составляющих содержание познавательной деятельности ученика, характерных и для самостоятельных работ другого типа.* В этом и выражается *преемственность* между типами самостоятельных работ, которая по сути дела является основой и для обеспечения оптимального усвоения учащимися знаний, и для развития их творческих способностей, овладения опытом творческой деятельности.

Требования к самостоятельной работе

Практика, опыт и теория самостоятельной работы предъявляют к организации и самому процессу самостоятельной работы целый *комплекс требований*.

1. Мотивация самостоятельной работы как фактора несомненного успеха в учебе. Неважно, кто сформирует эту мотивацию у ребенка: он сам или его преподаватель, авторитетный наставник. Без этой потребности, этого стремления, желания, а попросту установки в своем сознании, вряд ли возможен прорыв, а за ним и желаемый результат.

2. Систематичность и непрерывность (хотя бы на первом этапе), ибо это будет постоянно поддерживать логическую связь нового с ранее изучаемым материалом. Нерегулярность, перескакивание через целые темы, разделы – плохой помощник в становлении самостоятельной работы. Важным фактором поддержания требования систематичности и непрерывности является личный график, личный план обучения.

3. Методическая помощь со стороны школы. Такая помощь, как: богатый опыт учебно-методической работы преподавателей кафедры иностранного языка, личный опыт самостоятельной работы, умение оказать помощь в составлении индивидуального плана, отборе и анализе основной и дополнительной литературы, умение вести научно-исследовательскую работу и т.д.

4. Индивидуальный подход к выбору форм и методов, способов и приемов этой работы (не переоценивать возможности своих воспитанников).

5. Последовательность, упорядоченность самообразования. Предполагает переход к новому только на основании прочного усвоения ранее изученного.

6. Самостоятельная работа может быть продуктивной, т.е. в высшей степени познавательной, поисковой, когда учащийся активно участвует в анализе учебного материала, ставит вопросы, доказывает свое мнение. В основе такого подхода лежит не заучивание, не зубрежка, а осмысленное видение проблем, умение сформулировать предложения, сделать выводы, выделить основное звено, извлечь уроки.

Соблюдение перечисленных требований повышает продуктивность и эффективность самостоятельной работы.

Группы видов самостоятельных работ на уроках иностранного (финского) языка

1. Самостоятельные работы, выполняемые учащимися во время слушания объяснения учителя:
 - записывание главнейших фактов, определений по указанию учителя (konsepti);
 - составление схем, таблиц (kaava, taulukko);
 - привлечение дополнительного материала для лучшего выяснения изучаемого (lisäaineisto).
2. Самостоятельные работы учащихся над материалом учебника:
 - самостоятельное изучение примеров в учебнике (esimerkki oppikirjassa);
 - работа над понятием (käsite);
 - применение знаний (tiedon käyttö, soveltaminen käytäntöön);
 - чтение текста с целью найти ответы на вопросы, данные в учебнике или предложенные учителем (lukeminen).
3. Самостоятельные работы с целью формирования умений и навыков:
 - выполнение упражнений по образцу учителя (opettajan malli);
 - выполнение упражнений с помощью учителя (opettajan apu);
 - самостоятельное выполнение различных заданий (erilaisia tehtäviä);
 - написание небольшого текста с заданием (pieni teksti tehtävän kanssa);
 - самостоятельный подбор практического материала по теме урока, по заданию учителя (käytännöllinen aineisto);
 - взаимопроверка домашнего задания (kotitehtävän vuorotarkastus).
4. Самостоятельные работы с целью повторения и проверки знаний, умений и навыков учащихся:
 - объяснительные диктанты (sanelukirjoitus selityksen kanssa);
 - аудирование;
 - сочинения (ainekirjoitukset);
 - беседа по пройденному материалу (keskustelutilaisuus);
 - самостоятельная работа в классе (luokan itsekoe);
 - контрольные письменные работы (kirjallinen koetehtävä);
 - повторение, подытоживающее работу и помогающее систематизировать знания, полученные за большой учебный период (конец четверти, полугодия, года) (kertaus);
 - самоконтроль и самопроверка (itsevalvonta ja itsetarkastus).

Характер самостоятельных работ на уроках иностранного (финского) языка

Основные этапы работы по каждой из языковых тем и используемые на них самостоятельные работы

I. Подготовка к новому.

1. Повторение пройденного.

Самостоятельные работы:

— самостоятельное выполнение различных упражнений:

- на карточках;
- проверка домашнего задания у доски (с объяснением);

— повторение изученного дома в процессе фронтального опроса;

— диктант слов из словаря предыдущего урока, отдельных предложений или связного текста с грамматическим заданием.

2. Подготовительная работа.

Самостоятельные работы:

— работа с учебником (рассматривание иллюстраций, разбор примеров по теме);

— написание небольшого текста с заданием.

II. Объяснение учителя.

Самостоятельные работы:

— зарисовка схем-правил;

— запись памяток по указанию учителя;

— чтение текста учебника;

— подбор своих примеров по теме.

III. Закрепление.

1. Выполнение тренировочных упражнений.

Самостоятельные работы:

— выполнение работы по образцу учителя;

— выполнение упражнений с помощью учителя;

— самостоятельное выполнение различных заданий.

2. Самостоятельные работы на закрепление материала:

— выполнение заданий, аналогичных классным и домашним;

— заполнение пропущенных орфограмм на изучаемое правило и по предыдущим грамматическим темам;

— подбор собственных примеров, аналогичных данным в заданиях упражнений.

3. Контрольные работы:

1) диктант на закрепление изученного;

2) изложение;

3) сочинение.

Зависимость характера самостоятельных работ учащихся от типа и задач урока

Тип урока	Задачи урока	Преобладающие виды самостоятельных работ
1. Урок овладения знаниями, умениями и навыками	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выявить знания учащихся по изучаемой теме. 2. Познакомить с новым материалом. 3. Вырабатывать новые умения. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Репродуктивного характера: <ol style="list-style-type: none"> а) выполнение заданий по образцу учителя, по подражанию; б) выполнение тренировочных упражнений, однотипных по содержанию. 2. Творческого характера: например, подбор к уроку материала по новой теме.
2. Урок применения знаний, умений и навыков (урок закрепления).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Повторить ранее изученное. 2. Научить школьников применять свои знания и умения при решении практических задач. 3. Обобщить и систематизировать полученные знания и умения. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Репродуктивного характера: выполнение однотипных заданий на закрепление изученного. 2. Эвристического характера: <ol style="list-style-type: none"> а) выполнение самостоятельных работ; б) обобщающая беседа по пройденному материалу с выполнением упражнений на его закрепление.
3. Урок обобщения и систематизации знаний (урок повторения).	Актуализировать ранее приобретенные знания, внести в них уточнения, добавления, обобщения и привести их в систему.	Эвристического характера: <ol style="list-style-type: none"> а) составление таблиц, графиков, схем; б) выполнение письменной самостоятельной работы.
4. Урок проверки и контроля знаний и умений.	Выявить уровень усвоения школьниками учебного материала.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Репродуктивного характера: <ol style="list-style-type: none"> а) слушание объяснения учителя; б) выполнение упражнений на повторение. 2. Эвристического характера: выполнение задания устно или письменно, фронтально или индивидуально.
5. Комбинированный урок (урок общего, или смешанного, типа).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Закрепить ранее пройденное. 2. Проверить качество усвоения материала. 3. Подготовить учеников к усвоению новых фактов и закономерностей. 4. Закрепить новый материал и включить его в систему прежних знаний. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Репродуктивного характера: <ol style="list-style-type: none"> а) обобщающая беседа; б) индивидуальный отчет, рассказ; в) выполнение различных заданий по учебнику или дидактическому материалу. 2. Эвристического характера: <ol style="list-style-type: none"> а) письменное выполнение самостоятельной работы; б) сопоставление нового материала с ранее изученным.

Обобщим все эти данные в таблице. За 100% примем самостоятельные работы, применяемые на каждом из типов уроков.

Условные обозначения: Р – репродуктивные, Э – эвристические, Т – творческие.

Зависимость характера самостоятельной работы от типа урока

Тип урока	Характер самостоятельной работы и применение на уроке (в %)		
	Р	Э	Т
1. Урок овладения знаниями, умениями и навыками.	85	10	5
2. Урок применения знаний, умений и навыков (урок закрепления).	45	45	10
3. Урок обобщения и систематизации знаний (урок повторения).	30	65	5
4. Урок проверки и контроля знаний и умений.	50	43	7
5. Комбинированный урок (урок общего, или смешанного, типа).	50	40	10

Практические выводы

Основываясь на собственном опыте преподавания финского языка в начальной школе можно заключить следующее.

1. Самостоятельно на уроках финского языка учащиеся работают и с буквой (звуком), и со слогом, и со словом, и с предложением, и с текстом.

2. Самостоятельная работа с буквами заключается:

- в умении указать место той или иной буквы в алфавите;
- в умении прочесть и написать любую из букв печатным и письменным шрифтом по памяти;
- в умении грамотно добавить недостающую букву в слово или исправить допущенную орфографическую ошибку.

3. Работа над звуками финского алфавита требует грамотного и чёткого артикулирования и произнесения.

4. Из букв составляются слоги, которые в свою очередь образуют слова.

5. Слова могут соотноситься с картинкой (напиши в «окошках» названия предметов по-фински; слова, обозначающие школьные принадлежности; слова, обозначающие предметы одежды и т.д.), дополнять предложения, тексты.

6. Самостоятельная работа над предложениями и текстами может включать:

- чтение и перевод текста;
- ответы на вопросы;
- добавление пропущенных букв и слов;
- работа с деформированным текстом;
- составление текста по вопросам;
- перевод русского текста на финский язык;
- составление связного текста (рассказа) на заданную тему.

Таким образом, используя данные виды самостоятельных работ на уроках по разным темам, пришли к выводу о том, что на начальном этапе изучения финского языка как иностранного у многих школьников не сформировано чёткое произношение отдельных звуков. Изучаемая лексика требует периодического повторения с использованием различных видов упражнений. Работа с деформированным текстом показывает нарушение установления у младших школьников логических связей между сюжетами, описываемыми в тексте, причем это положение не зависит от общего уровня успеваемости того или иного ученика. Следовательно, чтобы исключить недостатки в знании любого из аспектов языка у учащихся, необходимо стараться на каждом уроке предоставить каждому ученику возможность восполнить пробелы в его знаниях в процессе самостоятельной работы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Примеры самостоятельных работ разных типов даются с опорой на **Прописи** (Leena Suominen. VINOT pien- ja SUURAAKKOSET) для 1 класса и на учебник **Tässä tulemme, A** с рабочей тетрадью.

На основании знания о воспроизводящей и творческой деятельности учащихся учеными (Н.Г. Алексеев, П.И. Пидкасистый) выделяются следующие типы самостоятельных работ.

Самостоятельные работы по образцу

Примеры:

1) 1 класс. Изучение первой буквы финского алфавита Aa.

Сначала идет показ написания буквы учителем на доске, затем ученики обводят букву по контурам в Прописях, стр.14 (а также точкой указывается начало очередной буквы), а потом следует дописывание изучаемой буквы в слова под картинками, стр.15.

A A /

a a

_u-to

_s-ko

_i-ta

_l-li

_ _-pi-nen

_-ri

_ _-si

_-nu

_u-rin-ko

_n-na-la

2) Списывание предложений и текстов с доски.

В практике обучения самостоятельные работы по образцу охватывают большое разнообразие видов. Тут могут быть и текстуальные, и иллюстративные и многие другие самостоятельные работы в зависимости от характера конкретного содержания изучаемого материала. Но какие бы они ни были по содержанию, общим для работ этого типа является то, что все данные для выявления искомого, а также сам способ, идея (принцип) решения представлены в готовом виде непосредственно в самой задаче самостоятельной работы. От учащегося не требуется какой-либо реконструкции воспроизводимого материала, так как вывод по существу содержится в посылках самой задачи, на основе которых его надо лишь выявить и представить в развернутом виде.

Примеры:

1) 2 класс. Рабочая тетрадь Tässä tulemme, А, стр. 16 упр. 13 D

Правильно вписать в кроссворд данные слова:

KOIRA

TUOLI

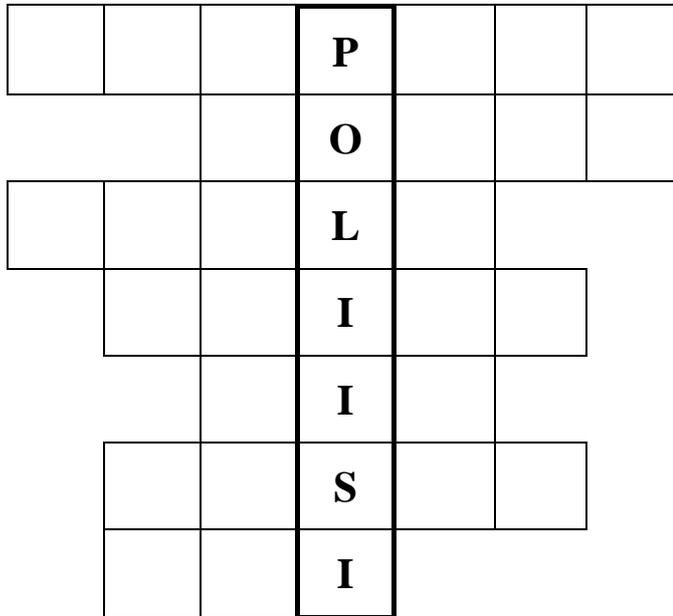
OVI

KISSA

TIE

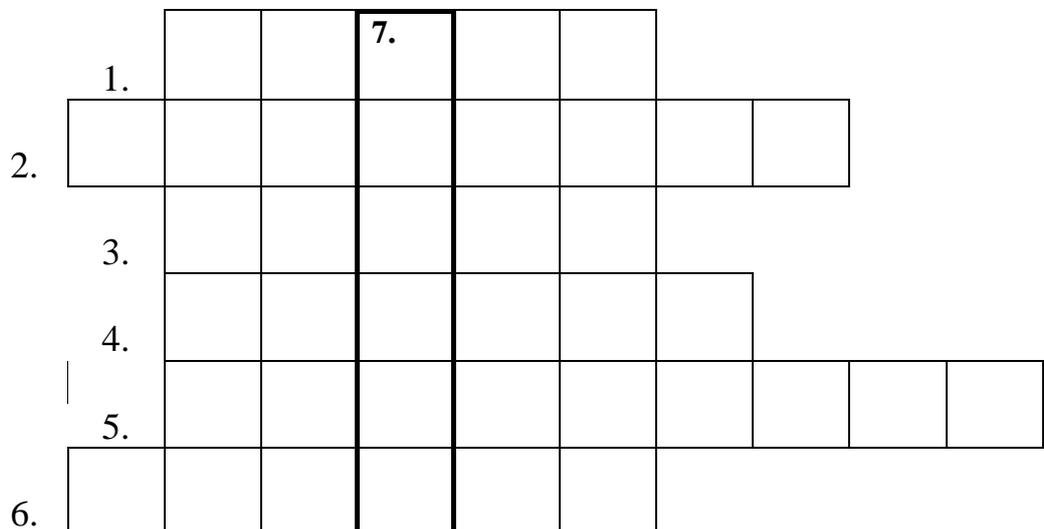
KOULU

KAAPPI



2) 2 класс. Рабочая тетрадь Tässä tulemme, А, стр. 21 упр. 13 L (подбор антонимов)

1. Toinen tyttö on vaalea ja toinen on _ _ _ _
2. Toinen kukka on sininen ja toinen on _ _ _ _
3. Toinen katu on lyhyt ja toinen on _ _ _ _
4. Toinen poika on tumma ja toinen on _ _ _ _
5. Toinen kissa on musta ja toinen on _ _ _ _
6. Toinen kaappi on korkea ja toinen on _ _ _ _



7. Pöytä on korkea ja tuoli on _ _ _ _

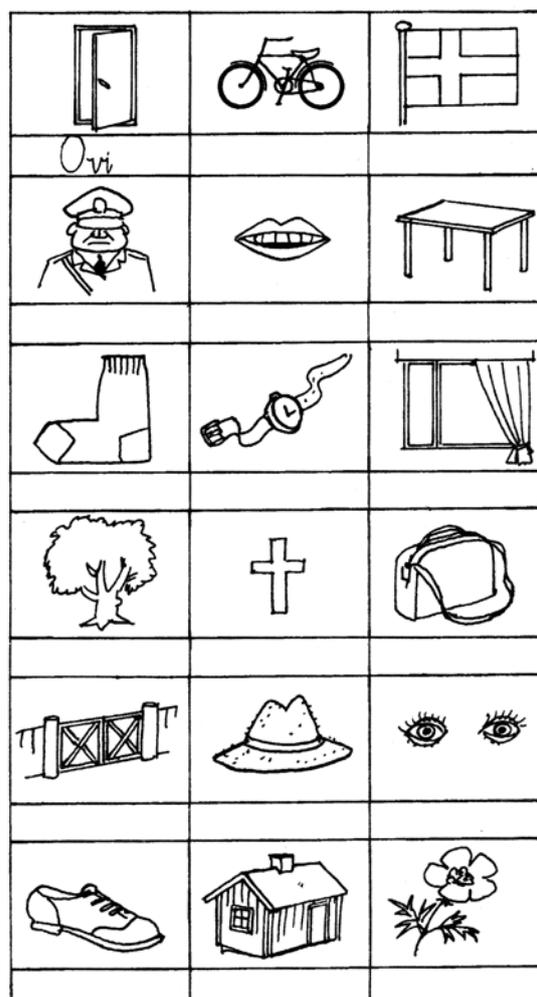
3) 2 класс. Рабочая тетрадь Tässä tulemme, А, стр. 30 упр. 18 А (на повторение множественного числа и чередования согласных и гласных)

1. musta kissa
mustan kissan
mustat kissat
 2. leveä ovi
leveän oven
leveät ovet
 3. vihreä puu
vihreän puun
-
4. korkea talo
korkean talon
-
5. iso poika
ison poijan
-

и т.д.

4) 2 класс. Рабочая тетрадь Tässä tulemme, А, стр. 37 упр. 21 А (соотнести картинку и слово)

HATTU
IKKUNA
KENKÄ
KUKKA
LAUKKU
LIPPU
MÖKKI
OVI
POLIISI
POLKUPYÖRÄ
PORTTI
PUU
PÖYTÄ
RANNEKELLO
RISTI
SILMÄT
SUKKA
SUU



5) 2 класс. Рабочая тетрадь Tässä tulemme, А, стр. 16 – 17 упр. 13 Е –13 G
 (кроссворды на понимание текстов учебника Tässä tulemme, А, стр. 5 – 13,
 повторение изученной лексики)

K			Ä							
K			U							
K			A							
K				A						
K				O						
K				A						
K				U						
K				A						
K					A					
K					I					
K									A	
K									Ö	
K										N
K										U

T		E		
T			O	
T				Ö
T				I
T				U

Р		U							
Р			A						
Р					O				
Р					A				
Р					Ä				
Р						I			
Р						O			
Р							I		
Р									Ä

При выполнении этих заданий в процесс ряда сравнений и переформулировок уже включено добавление новых знаний, хотя основное значение здесь имеет еще реконструкция старого, хорошо усвоенного содержания (учебного материала).

Выполнение самостоятельных работ реконструктивного типа предлагает анализ на основе описания объекта, явления или события различных возможных путей решения и выбор наиболее правильного из них или последовательное нахождение логически следующих друг за другом нескольких способов решений.

По своему дидактическому назначению реконструктивные самостоятельные работы могут быть применимы во всех звеньях учебного процесса. Особое место в этом типе самостоятельных работ отводится текстуальным, смысловым, иллюстративным и другим практическим работам, в ходе выполнения которых ученики самостоятельно применяют общие правила, закономерности, понятия в различных конкретных ситуациях, придумывают соответствующие конкретные примеры к общим положениям, реконструируют ранее изученный учебный материал с целью его приложения к решению заданий с измененными конкретными условиями.

Однако, какие бы познавательные задачи не содержались в том или ином виде реконструктивных самостоятельных работ, в каком бы звене учебного процесса они не применялись, сущность их не меняется — их выполнение в основном остается на уровне преобразующего воспроизведения, которое в замкнутой цепи учебного познания как целое, а встречающиеся элементы творчества — как подчиненное этому целому. Познавательная активность и самостоятельность ученика в ходе выполнения данного типа самостоятельных работ проявляется обычно в элементарном стремлении к знаниям и учению,

стремлении, в основе которого находится желание школьника получать знания в процессе учебного познания как уже осознаваемая им потребность.

Таким образом, самостоятельные работы реконструктивного типа, хотя и имеют нечто общее с работами по образцу, отличаются от последних степенью трудности и тем, что они вызывают у ученика более высокий уровень воспроизводящей деятельности.

Вариативные самостоятельные работы

могут быть различного вида:

Примеры:

1) текстуальные

a) 2 класс. Учебник Tässä tulemme, A, стр. 14:

Hilkka Vuorio on Kimmon ja Leenan äiti.

Hän on myös Tertun ja Jaakon äiti.

Pentti Vuorio on Kimmon ja Leenan isä.

Hän on myös Tertun ja Jaakon isä.

Terttu on vielä pieni lapsi, mutta Jaakko on jo koululainen.

Jaakko on Kimmon veli. Hän on myös Leenan ja Tertun veli.

Leena on Tertun sisko. Hän on myös Kimmon ja Jaakon sisko.

Terttu on Kimmon, Leenan ja Jaakon pikkusisko.

– рабочая тетрадь Tässä tulemme, A, стр. 21 упр. 14 A (выбор из трёх):

- | | | | |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|---|
| 1. Hilkka Vuorio on | A lapsi
B äiti
C isä | 6. Terttu on Kimmon | A äiti
B pikkusisko
C veli |
| 2. Pentti Vuorio on | A lapsi
B äiti
C isä | 7. Leena on | A koululainen
B koulupoika
C äiti |
| 3. Terttu Vuorio on | A lapsi
B äiti
C isä | 8. Jaakko on Kimmon | A äiti
B veli
C isä |
| 4. Kimmo Vuorio on | A veli
B sisko
C isä | 9. Leena on äidin | A poika
B sisko
C tyttö |
| 5. Leena Vuorio on | A veli
B sisko
C äiti | 10. Kimmo on isän | A veli
B sisko
C poika |

– рабочая тетрадь Tässä tulemme, А, стр. 22 упр. 14 В (выбрать предложение, соответствующее картинке):

Hilkka Vuorio on Tertun äiti.

Leena on Tertun sisko.

Mirri on Kimmon kissa.

Pentti Vuorio on Jaakon isä.

Hessu on Leenan koira.

Kimmo on Pentti Vuorion poika.



б) рабочая тетрадь Tässä tulemme, А, стр. 38 упр. 21 В (выбор 1 или 2 согласных в известных словах):

p – pp

lam _____ u
kaa _____ i
o _____ ettaja
o _____ ilas
kau _____ a
la _____ si
li _____ u
ke _____ i
ka _____ ea

n – nn

ve _____ e
ky _____ ä
pu _____ ainen
si _____ inen
pie _____ i
huo _____ e
ikku _____ a
ju _____ a
ra _____ ekello
va _____ ha
kau _____ is
ne _____ ä
ke _____ kä

2) СМЫСЛОВЫЕ

а) работа с деформированным текстом. Направлена на выработку у детей навыка последовательного, логического построения связного текста. Текст разбивается на предложения, которые предъявляются учащимся в нарушенной последовательности. Задача – расположить предложения в логической последовательности, например:

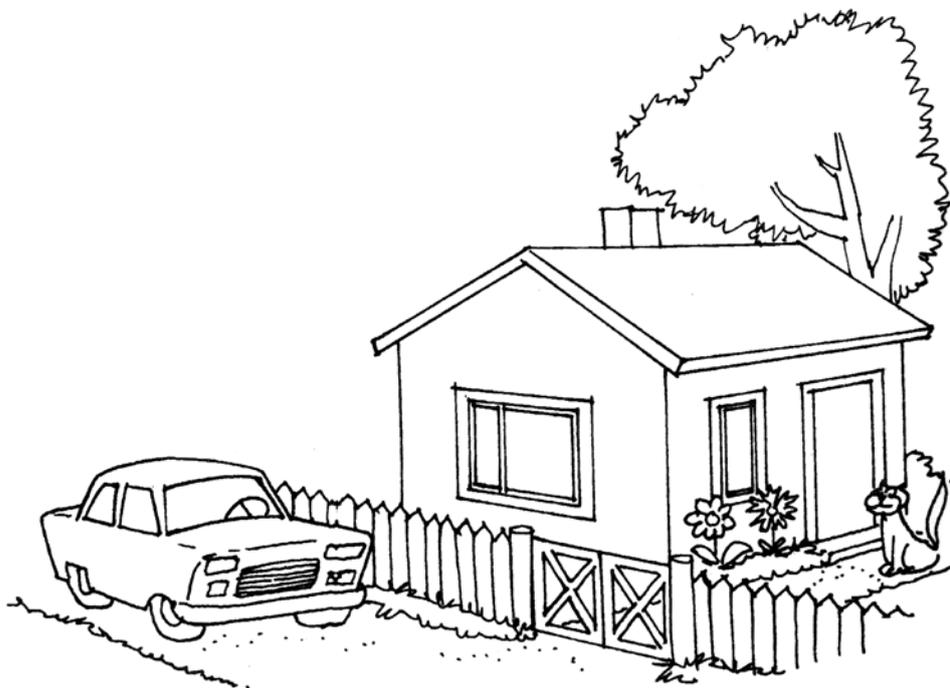
1) Lelu.

Lattialla on matto. Matto on punainen. Matolla on lelu. Lelu on keltainen. Lelu on pieni.

2) Laukku.

Tämä on laukku. Laukussa on kynä. Laukku on ruskea. Kynä on vihreä. Se on hyvä kynä. Laukku on penkillä. Penkki on lyhyt.

б) составление рассказов по наводящим вопросам, например, по рисунку:



1. Mikä tämä on?
2. Mitä kuvassa on?
3. Millainen talo on?
4. Minkävärinen talo on?
5. Minkävärinen talon katto on?
6. Minkävärinen talon ovi on?
7. Mitä ikkunan alla on? (Mitkä ikkunan alla ovat?)
8. Montako ikkunaa talossa on?
9. Mitä oven edessä istuu?
10. Minkävärinen kissa on?
11. Mitä on talon takana?
12. Millainen ja minkävärinen puu on?
13. Mitä on talon edessä?
14. Millainen ja minkävärinen aita on?
15. Mitä on aidan edessä?

16. Minkävärinen auto on?
17. Millä auto seisoo?
18. Mitä on taivaalla?
19. Minkävärinen ja millainen aurinko on?
20. Onko sää kaunis?

в) перевод текста с русского языка на финский, например:

Переведи на финский:

Йоулупукки живёт в Лапландии. У него есть красная куртка и красные штаны. Красный цвет есть цвет Рождества. У Йоулупукки есть олени. Главный олень Петтери. Гномы есть помощники Йоулупукки. Гномы есть большие и маленькие, старые и молодые.

Слова:

väri – цвет päärogo – главный олень apulainen – помощник

2) иллюстративные:

- выполнение рисунков к текстам;
- зарисовка жизненных ситуаций с последующим воспроизведением их содержания на финском языке.

Систематическое выполнение учеником самостоятельных работ вариативного типа заставляет его воспроизводить не только отдельные функциональные характеристики знания, но и структуру этих знаний в целом. Воспроизведение же этой структуры, с одной стороны, дает ученику подлинное представление о роли иностранного языка в современной жизни и тем самым способствует развитию мотивов учения и формированию потребности в знаниях; с другой — побуждает ученика прибегать к логическим рассуждениям и выводам для выявления существенных связей, создает необходимые условия для развития его мыслительных способностей в процессе обучения. Именно эти две особенности деятельности ученика в рамках выполнения им самостоятельных работ вариативного типа составляют основу формирования у ребенка способности к творческой деятельности, к участию в производстве существенно новых знаний.

Творческие самостоятельные работы

- 1) составление рассказа по картинке, например, 2 класс, учебник *Tässä tulemme*, А, стр. 24, на повторение предметов мебели и изученных послелогов;
- 2) продолжение текста по его началу, например:

Tämä on mökin kuva. Mökki on matala ja kaunis. Siellä asuu...

После короткого рассказа нескольких учеников предлагается прочитать и перевести текст в учебнике *Tässä tulemme*, А, стр. 25.

- 3) составление рассказа по картинке с включением в него уже имеющихся предложений-подписей под картинками. 2 класс, учебник *Tässä tulemme*, А, стр. 35:

Mirri istuu katolla.

Hessu juoksee pihalla.

Auto ajaa kadulla.

Видим, что по своему содержанию творческие самостоятельные работы специфичны, отражают характер фактического материала и логику, присущую каждой отдельно взятой лексической или грамматической теме уроков финского языка. Вместе с тем во всех таких работах имеется и общее, единое, что их роднит, объединяет. Это — наличие в них ситуации, которая направляет ученика на творческие поиски; это — *характер деятельности ученика*. Учащийся при выполнении творческих работ вынужден прежде всего задуматься о нахождении способа деятельности и о характере тех существенно новых знаний, которые он должен подвергнуть анализу условия задания, открыть новый принцип (идею) выполнения и в зависимости от этого направить свои поиски на развитие и логическое обоснование полученного нового принципа выполнения, причем прежние знания и опыт познавательной и практической деятельности используются им выборочно в зависимости от анализа условий конкретного задания.